

И. В. Чучкевич, А. Д. Слынько

**ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ УТОЧНЯЮЩИХ ВОПРОСОВ
В РОМАНЕ К. ИСИГУРО «КЛАРА И СОЛНЦЕ»**

Роман Кадзуо Исигуро «Клара и солнце» представляет собой захватывающее исследование сознания, восприятия и коммуникации в контексте мира, все больше пронизанного технологиями. В центре повествования – Клара, искусственный друг, обладающая уникальным взглядом на человеческую жизнь. В процессе взаимодействия с людьми Клара сталкивается с многогранностью человеческих эмоций и сложностью социальных взаимодействий, стремится к построению полной и точной картины реального мира.

В такой ситуации уточняющие вопросы становятся для главного персонажа инструментом навигации в этом незнакомом мире, а также позволяют раскрыть сложную динамику взаимоотношений между людьми и искусственным интеллектом.

Уточняющий вопрос – это форма вопросительного высказывания, задаваемого для получения дополнительной информации или прояснения уже имеющейся информации. Они часто используются для устранения неясностей, проверки понимания или углубления диалога. Уточняющие вопросы позволяют выяснить детали, уточнить контекст и дать возможность собеседнику объяснить свои мысли или чувства.

Так как уточняющий вопрос играет важную роль в обеспечении эффективного и качественного межличностного взаимодействия, представляется актуальным в рамках данного исследования раскрыть понятие уточняющего вопроса и описать способы реализации этого уточнения, в частности выявить структурные характеристики уточняющих вопросов в исследуемом романе.

В структурном плане вопросительные предложения в современном английском языке подразделяются на следующие типы.

1. Общие вопросы направлены на получение подтверждения или опровержения информации. Ответом на общий вопрос служит «да» или «нет». С точки зрения структуры, общие вопросы характеризуются инверсией, то есть обратным порядком слов, когда вспомогательный или модальный глагол ставится перед подлежащим. Кроме того, общие вопросы отличаются специфической вопросительной интонацией, обычно восходящей в конце предложения. Коммуникативная функция общих вопросов заключается в выяснении истинности содержания предыдущего высказывания или предположения.

2. Разделительные вопросы представляют собой комбинацию утверждения и краткого вопроса, выражающего сомнение говорящего. Основная часть предложения формулируется как утверждение, а затем добавляется краткий вопрос, состоящий из вспомогательного или модального глагола (согласованного с глаголом в основной части) и местоимения, заменяющего подлежащее. Функция разделительных вопросов – получить подтверждение высказанной мысли от собеседника, разрешить собственные сомнения или проверить правильность понимания.

3. Специальные вопросы начинаются с вопросительного слова (*who, what, where, when, why, how* и т. д.) или вопросительной фразы (*what time, how long, how many* и т. п.). Они запрашивают конкретную информацию о каком-либо элементе высказывания, а также требуют развернутого ответа, содержащего запрашиваемую информацию. Интонационно специальные вопросы обычно характеризуются нисходящим тоном в конце, сходно с утвердительными предложениями.

4. Альтернативные вопросы предоставляют собеседнику выбор между двумя или более вариантами. Ключевым элементом структуры альтернативного вопроса является союз *or*, который соединяет предлагаемые варианты. Использование союза *or* исключает возможность ответа «да» или

«нет». Вместо этого, ответ должен содержать один из предложенных вариантов. Просодически альтернативные вопросы отличаются использованием восходящего тона в конце первой части и нисходящего тона в конце второй части, что отражает импликацию выбора.

Альтернативные вопросы могут быть построены по модели как общих, так и специальных вопросов. Например: *Will you go with us or stay at home?* (по модели общего вопроса) и *Which do you prefer, tea or coffee?* (по модели специального вопроса). Иногда вторая часть альтернативного вопроса может быть представлена просто отрицанием: *Will you accept their invitation or not?*.

5. Также в английском языке выделяют подразумеваемые вопросы. Подразумеваемые, или имплицитные, вопросы – это особый тип вопросов, которые не выражены в явной, прямой форме, а подразумеваются из контекста высказывания. Они отличаются от прямых вопросов, которые формулируются с использованием вопросительных слов и/или инверсией подлежащего и сказуемого. Суть подразумеваемого вопроса заключается в том, что говорящий не задает его напрямую, а лишь намекает на него, ожидая, что собеседник сам сформулирует и ответит на него.

В результате проведенного исследования были выявлены следующие структурные особенности уточняющего вопроса в романе:

1. Уточняющие вопросы в исследуемом материале довольно часто принимают форму специальных вопросов, построенных с использованием вопросительных слов *what, how long, what kind*. Данные конструкции встречаются в 19 % случаев.

Примечательно, что внутри данной структуры также наблюдается некоторая вариативность: от кратких вариантов (*How long?*) до более развернутых (*What could she have meant?*). Также такие вопросы могут быть как прямыми (с вопросительным словом в начале), так и косвенными, встроенными в более длинные структуры. Например, *What is the sun?* (прямой вопрос) и *I wonder what the sun is.* (косвенный вопрос).

2. Уточняющие общие вопросы (17 % от общей выборки), как правило, имеют стандартную структуру, начинающуюся с глагола-связки. Например, *Is that like a genre?* Однако, могут наблюдаться и случаи транспозиции типов вопросов. Так, например, вопрос *"Do you need a drink or something?"*, являющийся по форме альтернативным, функционирует как общий, требуя ответа «да» либо «нет».

3. 14 % от выборки приходится на уточняющие разделительные вопросы. Эта структура, состоящая из утверждения и краткого вопроса-«хвостика», характерна для разговорной речи и служит для подтверждения понимания. Например: *But Josie's fine now, isn't she?* и *It's a beautiful day, isn't it?*.

4. Подразумеваемые вопросы составляют значительную часть выборки (50 %), иллюстрируя тенденцию к неявной коммуникации в разговорной речи. Они представлены эллиптическими конструкциями, такими как *A fight?*, *A barn?*, *Rick?*, *Other things?*, которые требуют контекста для интер-

претации. Эти вопросы представляют собой существительные или именные группы с вопросительной интонацией, подразумевая более полные вопросы: *Was it a fight?*, *Is it a barn?*, *Is that Rick?*. Они возникают как реакция на уже сказанное, чтобы переспросить, уточнить или выразить сомнение/удивление.

Краткая форма *Really?* также является эллиптической конструкцией, подразумевающей полный вопрос типа *Is that really true?* и демонстрирует экономию языковых средств в неформальном общении. Вопрос *Do you mean, Manager, that they lost each other?* иллюстрирует перефразировку сказанного собеседником для уточнения смысла, а не для получения подтверждения «да» или «нет».

Альтернативные и риторические вопросы в выборке отсутствуют.

Высокая частотность подразумеваемых, специальных, общих и разделительных уточняющих вопросов, довольно часто представленных эллиптическими конструкциями, отражает тенденцию к экономии языковых средств и неявной коммуникации в неформальном общении. Помимо этого, уточняющие вопросы в романе Кадзуо Исигуро «Клара и солнце» выходят далеко за рамки простых запросов информации. Они становятся окном во внутренний мир Клары, искусственного друга, стремящегося расшифровать сложный код человеческих эмоций и социальных взаимодействий. Роман Исигуро приглашает нас задуматься о будущем, где границы между искусственным и настоящим становятся все более размытыми, а язык, как зеркало мысли, отражает этот сложный и увлекательный процесс.